

## Vorwort

Die *Konzertante Musik für Vibra- und Marimbaphon und Streicher* op. 86 entstand in den Monaten Juli bis September des Jahres 1986 im Auftrag des Kammerorchesters Merck zu dessen 20jährigem Bestehen.

Eine bemerkenswerte Novität des Werkes besteht darin, dass der Solist durch eine besondere Aufstellung erstmals die Möglichkeit erhält, beide Instrumente so zu bedienen, wie ein Organist verschiedene Manuale. Diese Tatsache wird bei der Komposition natürlich so verwendet, dass Wechsel zwischen beiden Instrumenten und der klanglichen Verschmelzung derselben in bestimmten Teilen berücksichtigt.

Das dreisätzige Werk setzt dem Solopart ein 13stimmiges Streicherensemble gegenüber, hier sowohl Kontrast als auch Verschmelzung.

Im ersten Satz *Moderato* wechseln rhapsodische Formulierungen zwischen hellen und dunklen Farben auf kleinem Raum. Dreifache Marimba-Tremoli wirken ebenso gliedernd wie zwei kontinuierliche Pochende- und unerbittliche Rhythmen bestimmen die Struktur des Satzes. Die beiden Bewegungsabläufe gegeneinander gesetzt, der runde Klang der Marimba verklingt überraschend im äußersten *Fortissimo*.

Der dritte Satz *Resitativo - Choral - Fivola* enthält zwei „Bewusst Rede“. Choralartige Abschnitte (Marimba) erhalten durch hohe Orgelpunkte der Geigen eine sehr durchdringende, anschließende *Finale* (*Presto*) gibt dem Solisten vierzig Minuten Ruhe. Eine groteske *Marsch*-Episode wirkt dazu wie ein „Wahlkampf“, werden alle Elemente des Satzes. Solist geht in die *Fortissimo* Varianten treten hinzu; der *Marimba* (13 Stimmen) und *Violoncelli* und *Reminiszenzen*. Der Abschluss des Werkes ist dem Schluss angefügt. Ich hoffe, dass das Werk etwas zu dem 20. Geburtstag des Kammerorchesters Merck opus 86 beitragen wird.

Bertold Hummel

## Foreword

The *Konzertante Musik* for Vibraphone, Marimbaphone and Strings Op. 86, a commission by the chamber orchestra Merck on the occasion of its 20th anniversary, was composed between July and September 1986.

A remarkable novelty of the work is the special positioning of the vibraphone and marimbaphone which allows the soloist to operate both instruments in a similar manner to an organist playing on different manuals. This aspect is naturally incorporated into substantial passages of the composition with virtuoso transitions from one instrument to the other and the occasional amalgamation of both instruments.

The three-movement work juxtaposes the solo part with a 13-part string ensemble, thus offering opportunities for contrast and amalgamation.

In the first movement *Moderato*, rhapsodic formulations alternate between the instruments, and light and dark colours are contrasted within a small voice. The solo part features a marimba tremolo and two cadenza-like transition passages.

The second movement, *Allegro*, is characterised by a contrasting, restless mood. It begins with a confrontation with a graceful *Tempo di valse*. Both moods are interrupted by a cadenza for the brief solo cadenza. The rondo-like alternation of the two moods ends abruptly and suddenly in extreme *pianissimo*.

The third movement *Recitativo - Chorale* is a family piece with the opportunity for "free speech". Chorale-like sections alternate with episodes of a more agitated character against the high pedal point of the violas. The solo part provides the soloist with multiple opportunities for virtuoso passages. A somewhat grotesque march episode has a relaxed character. All episodes are woven into the extensive cadenza.

The *Finale* features virtuoso passages. The musical impetus is variously maintained and concludes with a final flourish. The conclusion is attached to the preceding movement.

I hope that this work conveys some of the insights which were experienced during the composition. My appreciation goes to the chamber orchestra Merck.

Bertold Hummel

Translation: Lindsay Chalmers-Gerbracht

## Avant-propos

La *Konzertante Musik* pour vibraphone, marimbaphone et cordes op. 86 fut créée de juillet à septembre 1986 à la demande de l'orchestre de chambre Merck pour ses vingt ans d'existence.

L'œuvre comprend une nouveauté notable : le soliste, placé dans une position particulière, a la possibilité de jouer des deux instruments comme, par exemple, un biganiste joue sur deux claviers manuels. La composition tient largement compte de cette particularité en utilisant naturellement et en toute virtuosité les deux instruments et la fusion de leurs sons.

L'œuvre en trois mouvements confronte la partie solo à un ensemble à cordes. Ici aussi, le contraste et la fusion sont saisissants.

Dans le premier mouvement *Moderato*, des formulations rhapsodiques et des passages lyriques et d'ariosos ; des timbres clairs et obscurs se succèdent en trois épisodes soutenus par des trémolos de marimba à quatre et de vibraphone en forme de cadence solo ont un effet saisissant.

Des rythmes palpitants et inexorables déterminent un premier mouvement *Allegro*, confronté à un gracieux *Tempo di valse*. Des motifs courts et harmoniques et des motifs mélodiques sont également opposés l'un à l'autre. Le second mouvement est accompagnée de nouvelles variations, espère de nouvelles découvertes.

Le troisième mouvement *Ad libitum* – *Capriccio* – est un jeu de jazz d'abord un « discours libre ». Les sons des deux instruments se mêlent en un caractère fort tranquille aux passages de marimba et de vibraphone d'intervalle (vibraphone), immédiatement après un passage de marimba et de vibraphone.

pour le développement virtuose, allant d'un épisode à un autre, presque intervient avec un effet saisissant. Le jeu de marimba et de vibraphone dans une cadence exhaustive, les deux instruments se mêlent et se rejoignent ; l'élan joyeux est suivi d'un passage de marimba et de vibraphone.

La fin ironique se termine par un passage de marimba et de vibraphone. Et une fin ironique se termine par un passage de marimba et de vibraphone. Et une fin ironique se termine par un passage de marimba et de vibraphone. Et une fin ironique se termine par un passage de marimba et de vibraphone.

Bertold Hummel

Traduction : Dominique de Montaignac

# Konzertante Musik

## Concertante Music

### I. Moderato

Bertold Hummel  
1925-2002

op. 20

♩ = 72  
3/4

Vibraphon  
Marimba

frei / freely

Klavier

frei / freely

5 a tempo

a tempo

frei / freely

17 a tempo

ap

ap

This system contains measures 17 through 23. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'a tempo'. The piano part includes dynamic markings of *ap* (pianissimo) and *mp* (mezzo-piano). The music consists of eighth and sixteenth notes in the vocal line and chords and moving lines in the piano.

a tempo

*pp* *fp* *mp*

This system contains measures 24 through 33. The tempo remains 'a tempo'. The piano part features a *pp* (pianissimo) dynamic at the start, followed by *fp* (fortissimo) and *mp* (mezzo-piano) dynamics. The music includes chords and melodic lines.

34

*mf* *mf* *mf*

This system contains measures 34 through 43. The piano part has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The music includes chords and melodic lines.

*mf*

This system contains measures 44 through 53. The piano part has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The music includes chords and melodic lines.

*rit.*

This system contains measures 54 through 63. The piano part has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The music includes chords and melodic lines.

*rit.* *mf*

This system contains measures 64 through 73. The piano part has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The music includes chords and melodic lines.

34 *a tempo*

35 *a tempo*

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

*ff*, *p*, *fp*, *mf*, *pp*, *rit.*, *quieto*

53 *vivo accel.*

54 *vivo accel.*

55 *vivo accel.*

56 *vivo accel.*

57 *vivo accel.*

58 *vivo accel.*

59 *vivo accel.*

60 *vivo accel.*

61 *vivo accel.*

62 *vivo accel.*

63 *vivo accel.*

64 *vivo accel.*

65 *vivo accel.*

66 *vivo accel.*

67 *vivo accel.*

68 *vivo accel.*

69 *vivo accel.*

70 *vivo accel.*

71 *vivo accel.*

72 *vivo accel.*

73 *vivo accel.*

74 *vivo accel.*

75 *vivo accel.*

76 *vivo accel.*

77 *vivo accel.*

78 *vivo accel.*

79 *vivo accel.*

80 *vivo accel.*

81 *vivo accel.*

82 *vivo accel.*

83 *vivo accel.*

84 *vivo accel.*

85 *vivo accel.*

86 *vivo accel.*

87 *vivo accel.*

88 *vivo accel.*

89 *vivo accel.*

90 *vivo accel.*

91 *vivo accel.*

92 *vivo accel.*

93 *vivo accel.*

94 *vivo accel.*

95 *vivo accel.*

96 *vivo accel.*

97 *vivo accel.*

98 *vivo accel.*

99 *vivo accel.*

100 *vivo accel.*

101 *vivo accel.*

102 *vivo accel.*

103 *vivo accel.*

104 *vivo accel.*

105 *vivo accel.*

106 *vivo accel.*

107 *vivo accel.*

108 *vivo accel.*

109 *vivo accel.*

110 *vivo accel.*

111 *vivo accel.*

112 *vivo accel.*

113 *vivo accel.*

114 *vivo accel.*

115 *vivo accel.*

116 *vivo accel.*

117 *vivo accel.*

118 *vivo accel.*

119 *vivo accel.*

120 *vivo accel.*

121 *vivo accel.*

122 *vivo accel.*

123 *vivo accel.*

124 *vivo accel.*

125 *vivo accel.*

126 *vivo accel.*

127 *vivo accel.*

128 *vivo accel.*

129 *vivo accel.*

130 *vivo accel.*

131 *vivo accel.*

132 *vivo accel.*

133 *vivo accel.*

134 *vivo accel.*

135 *vivo accel.*

136 *vivo accel.*

137 *vivo accel.*

138 *vivo accel.*

139 *vivo accel.*

140 *vivo accel.*

141 *vivo accel.*

142 *vivo accel.*

143 *vivo accel.*

144 *vivo accel.*

145 *vivo accel.*

146 *vivo accel.*

147 *vivo accel.*

148 *vivo accel.*

149 *vivo accel.*

150 *vivo accel.*

151 *vivo accel.*

152 *vivo accel.*

153 *vivo accel.*

154 *vivo accel.*

155 *vivo accel.*

156 *vivo accel.*

157 *vivo accel.*

158 *vivo accel.*

159 *vivo accel.*

160 *vivo accel.*

161 *vivo accel.*

162 *vivo accel.*

163 *vivo accel.*

164 *vivo accel.*

165 *vivo accel.*

166 *vivo accel.*

167 *vivo accel.*

168 *vivo accel.*

169 *vivo accel.*

170 *vivo accel.*

171 *vivo accel.*

172 *vivo accel.*

173 *vivo accel.*

174 *vivo accel.*

175 *vivo accel.*

176 *vivo accel.*

177 *vivo accel.*

178 *vivo accel.*

179 *vivo accel.*

180 *vivo accel.*

181 *vivo accel.*

70

Musical score for measures 70-73. The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest in measure 70, followed by a melodic phrase in measure 71. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *ff* and *f*.

74

Musical score for measures 74-77. The vocal line continues with a melodic phrase in measure 74. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *ff* and *f*.

Musical score for measures 78-81. The vocal line continues with a melodic phrase in measure 78. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *f*.

82

*piu più mosso*

Musical score for measures 82-85. The tempo marking is *piu più mosso*. The vocal line continues with a melodic phrase in measure 82. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *p* and *f*.